

EasyCut 110/18V P4A  
HighCut 250/18V P4A  
HighCut 360/18V P4A

Art. 14772  
Art. 14774  
Art. 14776

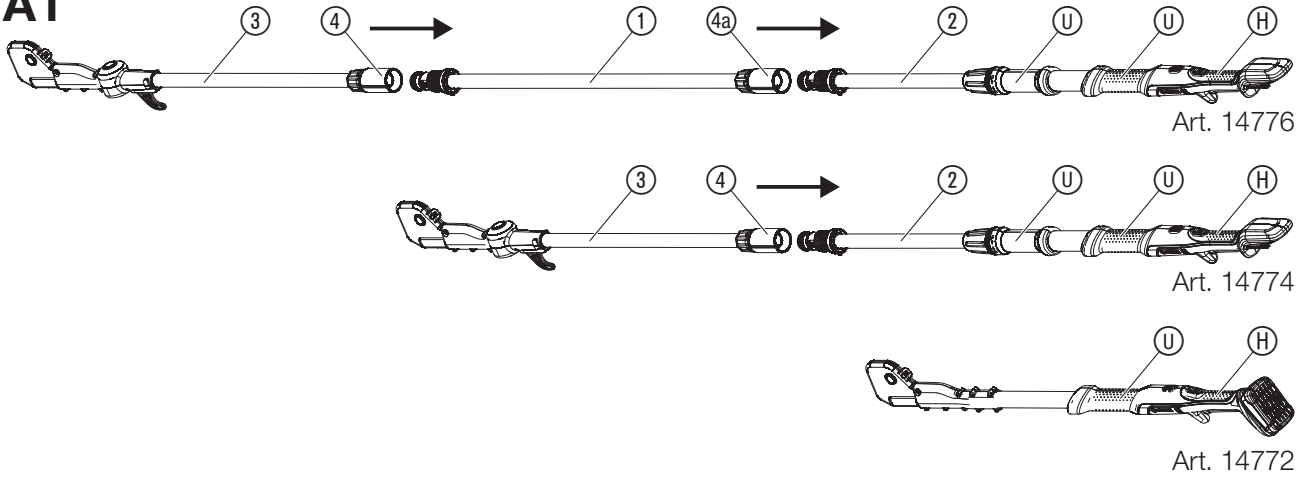
**sl Navodilo za uporabo**

Akumulatorske škarje za veje/Akumulatorski teleskopski obrezovalnik dreves in grmovja

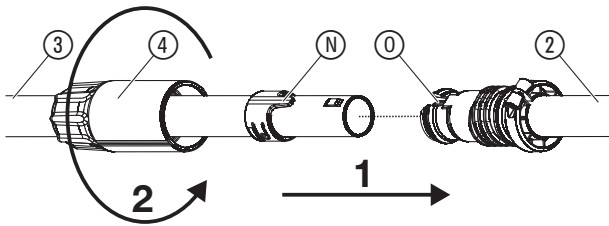
---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

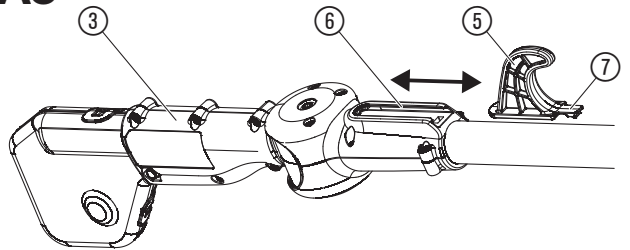
# A1



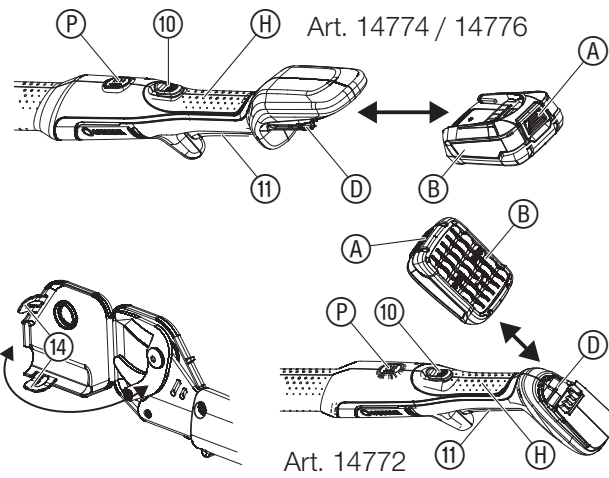
# A2



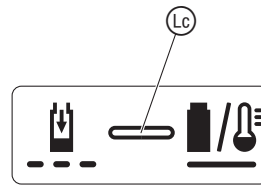
# A3



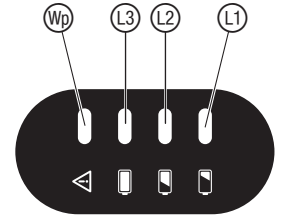
# O1



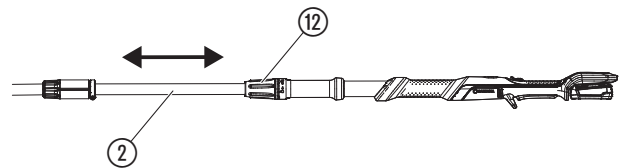
# O3



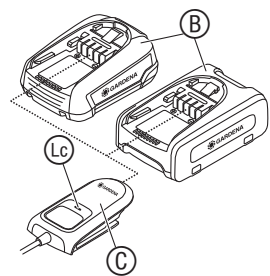
# O4



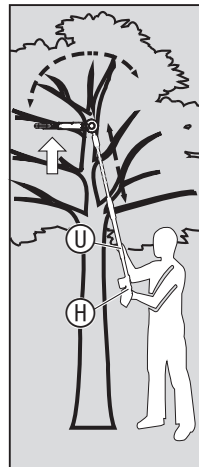
# O6



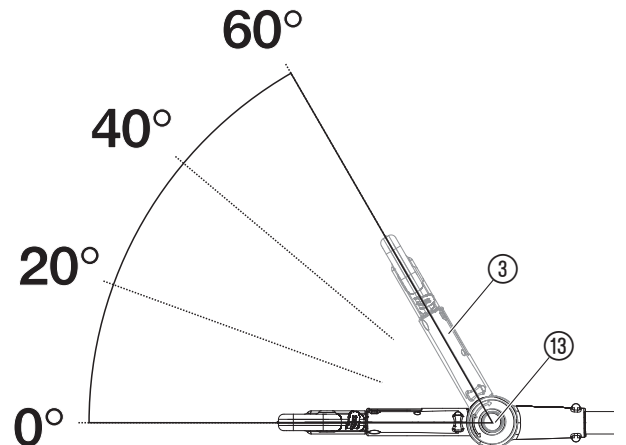
# O2



# O5



# O7



## 1.2 Splošni varnostni napotki

### 1.2.1 Splošni varnostni napotki za stroje



#### OPOZORILO!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne informacije in tehnične podatke, ki so navedeni za ta stroj.

Nedosljedno upoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Pojem »stroj«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na stroje z omrežnim napajanjem (z omrežnim kablom) in na stroje z akumulatorskim napajanjem (brez omrežnega kabla).

#### 1) Varstvo pri delu

a) Ohranjajte svoje delovno območje čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreče.

b) S strojem ne delajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah.

Stroji povzročajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) Med uporabo stroja ne dovolite, da se stroju približajo otroci in druge osebe. V primeru odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad strojem.

#### 2) Električna varnost

a) Priključni vtič stroja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi stroji ne uporabljajte adapterskih vtičev.

Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami, npr. površinami cevi, radiatorjev, štedilnikov in hladilnikov.

Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.

c) Stroj hranite zunaj vpliva dežja in vlage.

Vdor vode v stroj poveča tveganje električnega udara.

d) Priključne napeljave ne uporabljajte v nepredvidene namene, za prenašanje ali obešanje stroja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom stroja.

Poškodovani ali zvití kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če stroj uporabljate za delo na prostem, uporabljajte samo podaljševalne napeljave, ki so primerne tudi za uporabo na zunanem območju.

Uporaba podaljševalne napeljave, primerne za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če se delovanju stroja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

#### 3) Varnost oseb

a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in se dela s strojem lotite razumno. Stroja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepazljivosti pri uporabi stroja lahko privede do resnih telesnih poškodb.

b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.

Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nehrseča varovalna obutev, zaščitna čelada ali zaščita sluha v odvisnosti od vrste in uporabe stroja zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stroj izključen, preden ga priključite na oskrbo z električnim tokom in/ali akumulator, ga poberete ali prenašate. Če imate pri nošenju stroja prst na stikalu ali stroj vklopljen priključite na oskrbo z električnim tokom, to lahko privede do nesreče.

d) Preden stroj vklopite, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.

Orodje ali izvijač, nameščen v vrtečem se delu stroja, lahko privede do telesnih poškodb.

e) Izogibajte se nenavadni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in ves čas ohranjajte ravnotežje.

Na ta način lahko stroj v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.

Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.

Premikajoči se deli lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) Če lahko namestite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih pravilno uporabljajte.

Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o svoji varnosti in ne ravnajte v nasprotju s pravili varnosti za stroje, tudi če stroj pogosto uporabljate in ga dobro poznate.

Brezskrbno ravnanje lahko v nekaj sekundah privede do resnih telesnih poškodb.

#### 4) Uporaba in ravnanje s strojem

a) Stroja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideni stroj.

Delo s primernim strojem je boljše in bolj varno v navedenem območju moči.

b) Ne uporabljajte stroja z okvarjenim stikalom.

Stroj, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.

c) Izvlecite električni vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve stroja, menjavati dele pribora ali stroj odložite. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon stroja.

d) Stroje, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi stroj uporabljale osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali niso prebrale teh navodil. Stroji so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

## sl Akumulatorske škarje za veje EasyCut 110/18V P4A / Akumulatorski teleskopski obrezovalnik dreves in grmovja HighCut 250/18V P4A / HighCut 360/18V P4A

1. VARNOSTNI NAPOTKI	98
2. MONTAŽA	100
3. UPORABA	100
4. VZDRŽEVANJE	101
5. SHRANJEVANJE	102
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	102
7. TEHNIČNI PODATKI	102
8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI	103
9. SERVISNA SLUŽBA	103
10. ODSTRANITEV	103

### Prevod izvornih navodil.

## 1. VARNOSTNI NAPOTKI

### 1.1 Razlaga simbolov:



Preberite navodila za uporabo.



Nevarnost – rok ne približujte rezilom.



Naprave ne izpostavljajte dežju.



Nosite zaščito oči in glave.



Ohranjajte varno razdaljo.



Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!  
Ohranjajte najmanj 10 m razdalje do električnih napeljav.



Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odstranite akumulator.

- e) Stroj skrbno negujte. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in niso zataknenjeni ali deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi to neugodno vplivalo na delovanje stroja. Pred uporabo stroja dajte poškodovane dele popraviti. Mnogo nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih strojev.
- f) Ohranjajte rezalna orodja ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj zatikajo in lažje vodijo.
- g) Uporabljajte stroj, pribor, delovno orodje itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti. Uporaba strojev za druge namene od predvidenih lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Ohranjajte ročaje in površine ročajev suhe, čiste in brez prisotnosti olja in masti. Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe in nadzora stroja v nepredvidenih situacijah.

## 5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja za drugimi akumulatorji.
- b) V strojih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do telesnih poškodb in nevarnosti požara.
- c) Akumulatorjev, ki jih ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žebeljem, vijakom ali drugim manjšim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratak stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.
- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopa tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.
- e) Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji so lahko nepredvidljivi in privedejo do ognja, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.
- f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

## 6) Service

- a) Svoj stroj dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele. Tako je zagotovljeno, da se ohrani varnost stroja.
- b) Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Uporabo škarij za veje lahko omejujejo državni predpisi.

Pred uporabo izdelek pregledajte, ravno tako, če vam je padel na tla ali pri drugih vrstah udarcev, da odkrijete bistvene poškodbe ali pomanjkljivosti.

### 1.2.2 Varnostni napotki za škarije za veje:

- a) Delov telesa nikoli ne približujte rezilu. Nikoli ne poskušajte med delovanjem rezila odstranjevati odrezanega rastlinja ali pridržati materiala za rezanje. Po izklopu stikala se rezila še naprej premikajo. Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za veje lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- b) Prenašajte škarije za veje za ročaj, pri tem naj rezilo miruje, prstov pa ne imejte v bližini močnostnega stikala. Pravilno prenašanje škarij za veje zmanjša nevarnost nehotenega zagona delovanja in telesnih poškodb, ki jih pri tem lahko povzroči rezilo.
- c) Pri transportu ali shranjevanju škarij za veje vedno na rezila namestite pokrov. Primerno ravnanje s škarijami za veje zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi rezila.
- d) Prepričajte se, da so vsa močnostna stikala izključena in je akumulatorski blok odstranjen ali ločen, preden začnete odstranjevati zataknenjeno odrezano rastlinje ali izvajati vzdrževalna dela. Nenamerno vklop škarij za veje med odstranjevanjem zataknenega rastlinja ali vzdrževanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- e) Prepričajte se, da so vsa močnostna stikala izključena in je zapora vklopa aktivirana, preden začnete odstranjevati zataknenjeno odrezano rastlinje ali izvajati vzdrževalna dela. Nenamerno vklop škarij za veje med odstranjevanjem zataknenega rastlinja ali vzdrževanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- f) Škarije za veje držite izključno za izolirane površine ročajev, ker rezilo lahko pride v stik s skritimi kablji. Stik rezil z napeljavo pod napetostjo lahko napetost prenese na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- g) Na območju rezanja ne sme biti nobenih napeljav. Napeljave so lahko prekrite z živo mejo in grmičevjem ter jih lahko nehote prežete z rezilom.
- h) Škarij za veje ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej ne pri nevarnosti strele. Tako obstaja manjša nevarnost udara strele.

### 1.2.3 Varnostni napotki za škarije za veje s podaljšanim dosegom:

- a) Omejite nevarnost smrti zaradi električnega toka, tako da škarij za veje s podaljšanim dosegom nikoli ne uporabljate v bližini električnih napeljav. Dotik električnih napeljav ali uporaba v bližini napeljav lahko privede do resnih telesnih poškodb ali smrtnega udara električnega toka.
- b) Škarije za veje s podaljšanim dosegom vedno uporabljajte z obema rokama. Držite škarije za veje s podaljšanim dosegom z obema rokama, da ne izgubite kontrole nad njimi.

- c) Kadar škarije za veje s podaljšanim dosegom uporabljate nad glavo, nosite zaščitno glavo.

Padajoči odlomljeni deli lahko povzročijo resne telesne poškodbe.

- Preglejte živo mejo in grmovje glede skritih predmetov (npr. žičnatih ograj in prekritih napeljav).
- Uporabljajte zaščitno stikalo za okvirni tok z diferenčnim tokom 30 mA ali manj.
- Držite škarije za veje z obema rokama za oba ročaja.
- Med uporabo stojte na tleh, ne pa na lestvi ali drugi nestabilni površini.
- Pred uporabo škarij za veje zagotovite, da so priprave za zaporo kakršnih koli premičnih delov (npr. podaljšanega droga in vrtilnega elementa) prestavljene na položaj zapore.

## 1.3 Dodatni varnostni napotki

### 1.3.1 Predvidena uporaba:

**GARDENA Škarije za veje** so predvidene za obrezovanje vej na drevesih, živih mejah, grmih in grmičevju z vejami do največ 28 mm premera na zasebnih vrtovih hiš in vrtovih za preživljanje prostega časa.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje (poslovno uporabo).



#### NEVARNOST!

#### Telesne poškodbe!

- Odstranite veje po delih, da vas padajoče veje ne zadenejo in vas veje, ki so padle na tla, ne morejo več udariti.
- Pri obrezovanju ne stojte pod vejo.
- Škarij za veje ne uporabljajte za vzdrževanje ribnikov.

### 1.3.2 Varnostni napotki za akumulatorje in polnilnike


-  **Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Nedosledno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

→ **Ta navodila dobro shranite.** Polnilnik uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite vse njegove funkcije in jih izvajate brez omejitev ali ste prejeli ustrezna navodila.

→ **Otroke pri uporabi, čiščenju in vzdrževanju nadzorujte.**

Tako je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo s polnilnikom.

→ **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa sistema POWER FOR ALL PBA 18V, od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic). Napetost akumulatorja mora ustrezati napetosti polnjenja akumulatorja polnilnika. Ne polnite akumulatorjev, ki niso predvideni za polnjenje.** Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.

-  **Polnilnik hranite zunaj vpliva dežja ali vlage.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

→ **Polnilnik ohranjate čist.**

Obstaja nevarnost električnega udara zaradi umazanije.

→ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Polnilnika ne uporabljajte, če ugotovite poškodbe. Polnilnika ne odpirajte sami in ga dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele.**

Poškodovani polnilniki, kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.

→ **Polnilnika ne uporabljajte na hitro vnetljivi podlagi (npr. na papirju, tekstilu) oz. v gorljivi okolici.**

Zaradi segrevanja polnilnika pri polnjenju obstaja nevarnost požara.

→ Če je treba priključno napeljavo zamenjati, mora to storiti podjetje GARDENA ali pooblaščen servisna služba za električna orodja GARDENA, da ne pride do ogrožanja varnosti.

→ **Izdelka med polnjenjem ne uporabljajte.**

→ **Ti varnostni napotki veljajo samo za litij-ionske akumulatorje 18 V sistema POWER FOR ALL.**

→ **Akumulator uporabljajte samo v izdelkih partnerjev sistema POWER FOR ALL.** Akumulatorji 18 V z napisom POWER FOR ALL so popolnoma združljivi z naslednjimi izdelki: vsi izdelki 18 V partnerjev sistema POWER FOR ALL.

→ **Upoštevajte priporočila za akumulatorje v navodilih za uporabo vašega izdelka.**

Samo tako je mogoče akumulator in izdelek uporabljati brez nevarnosti, akumulatorji pa so zaščiteni pred nevarno preobremenitvijo.

→ **Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec ali partnerji sistema POWER FOR ALL.**

Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji (tip akumulatorja: PBA 18 V ... / združljivi polnilniki: AL 18 ...).

→ **Akumulator se dobavi delno napolnjen.**

Za zagotavljanje polne zmogljivosti akumulatorja pred prvo uporabo akumulator popolnoma napolnite v polnilniku.

→ **Akumulatorje shranite zunaj dosega otrok.**

→ **Akumulatorja ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.

→ **Pri poškodbi in neustrezni uporabi akumulatorja lahko uhajajo hlapi. Akumulator lahko zagori ali eksplodira.** Dovajajte sveži zrak in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.

→ **V primeru napačne uporabe ali poškodovanega akumulatorja lahko iz akumulatorja uhaja gorljiva tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.

→ **Iz kvarjenega akumulatorja lahko uhaja tekočina, ki omoči predmete v okolici. Preverite zadevne dele.** Dele očistite ali jih po potrebi zamenjajte.

→ Akumulatorja ne zvežite na kratko. Akumulatorja, ki ga ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žebeljem, vijakom ali drugim manjšim kovinskimi predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.


Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opeklino ali ogenj.


→ Kontakti baterije bi lahko bili po uporabi vroči. Pri odstranjevanju baterije bodite pozorni na vroče kontakte.

→ Akumulator se lahko poškoduje zaradi koničastih predmetov kot npr. žebeljev ali izvijačev ali zaradi zunanjih vplivov sile.

Pride lahko do notranjega kratkega stika, akumulator pa lahko zagori, se kadi, eksplodira ali se pregreje.

→ Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

→  Akumulator zaščitite pred vročino, npr. tudi pred trajno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.

 Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.


→ Akumulator uporabljajte in hranite samo pri temperaturi okolice med  $-20\text{ °C}$  in  $+50\text{ °C}$ . Akumulatorja ne pustite npr. poleti ležati v avtomobilu. Pri temperaturah  $< 0\text{ °C}$  lahko pride do specifičnih omejitev zmogljivosti naprave.

→ Akumulator polnite samo pri temperaturah okolice med  $0\text{ °C}$  in  $+35\text{ °C}$ . Akumulator z USB-priključkom polnite samo s tem priključkom pri temperaturi okolice med  $+10\text{ °C}$  in  $+35\text{ °C}$ .

Polnjenje izven tega temperaturnega območja lahko akumulator poškoduje ali pa poveča nevarnost požara.

→ Po uporabi akumulator pustite ohlajati najmanj 30 minut, preden ga polnite ali shranite.

### 1.3.3 Dodatni varnostni napotki za elektriko

 **NEVARNOST!**  
Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

→ Ne uporabljajte in ne hranite poškodovanih baterij. Okvarjene baterije takoj odstranite na pravi način.


→ Polnilnik priključite le na izmenično napetost, navedeno na napisni ploščici.

→ Na izdelek ne priključujte ozemljitvene napeljavne.

→ Izdelka ne uporabljajte v primeru nevarnosti nevihte.

→ Zaščitite kontakte akumulatorja pred vlago.

### 1.3.4 Dodatni varnostni napotki za osebe

 **NEVARNOST!**  
Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok.

→ Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

→ Izdelka ne preobremenjujte (uporabljajte ga v skladu z navodili za uporabo).

→ Ne uporabljajte ga v bližini vode.

→ Škarje za veje uporabljajte le v skladu z načinom, ki je zanje predviden.

Upravljaavec ali uporabnik je odgovoren za nesreče drugih oseb in za nevarnost, kateri so te osebe ali njihova lastnina izpostavljene.

→ Še posebej pa upoštevajte ogroženost tretjih oseb zaradi povečanega delovnega radija, ko je teleskopska cev pomaknjena ven.

→ Vedno nosite primerno obleko, rokavice in močne čevlje.

→ Preverite področja, na katerih želite uporabiti škarje za veje, in odstranite vse žice, skrite električne kable in druge tuje objekte.

→ Namestite zaščitni pokrov pri vseh delih za nastavitev (nagibanje rezalne glave, spreminjanje dolžine teleskopske cevi).

→ Škarj za veje ne postavljajte na rezalno glavo.

→ Pred uporabo in kadar je bil stroj izpostavljen močnemu udarcu, ga preverite glede znakov loma ali poškodbe.

→ Po potrebi dajte izvesti ustrezna popravila.

→ Ne poskušajte delati z nepopolnim izdelkom ali izdelkom, na katerem so bile izvedene nepooblaščen spremembe.

### 1.3.5 Uporaba in oskrba električnih orodij

Vedeti morate, kako lahko izdelek izklopite v primeru sile.

→ Škarj za veje nikoli ne držite na zaščitnem pokrovu.

→ Škarj za veje ne uporabljajte, če so njihove zaščitne priprave poškodovane.

→ Škarj za veje ne uporabljajte na lestvi.

→ Škarje za veje uporabljajte le, če trdno stojite na tleh.

→ Povlecite akumulator dol:

- preden škarje za veje ostanejo brez nadzora;
- preden začnete odstranjevati blokado;
- preden škarje za veje začnete preverjati ali čistiti ali na njih izvajati dela;
- če zadenete ob predmet. Škarje za veje je dovoljeno znova uporabiti šele, ko je absolutno zagotovljeno, da so škarje za veje v celoti v varnem stanju obratovanja;
- če škarje za veje začnejo nenavadno močno vibrirati. V tem primeru jih je treba takoj preveriti. Prekomerno vibriranje lahko povzroči telesne poškodbe.
- preden izdelek predate drugi osebi.

Vse matice in vijaki morajo biti trdno priviti, da je zagotovljeno varno obratovanje izdelka.

→ Pustite škarje za veje ohladiti, preden jih shranite, če so se škarje za veje med obratovanjem segrele.


→ Škarj za veje ne hranite nad  $35\text{ °C}$  ali pod vplivom neposredne sončne svetlobe.

→ Škarj za veje ne hranite na mestih z lokalno statično elektriko.

→ Pazite na padajoče odrezano rastlinje.

→ Dela izvajajte samo pri dnevni svetlobi oziroma dobri vidljivosti.

## 2. MONTAŽA

 **NEVARNOST!**

**Poškodba zaradi ureza z rezilom!**

Nevarnost ureznan zaradi nenamernega zagona.

→ Nosite zaščitne rokavice.

→ Odstranite akumulator.


→ Potisnite zaščitni pokrov na rezilo.

### 2.1 Montaža škarj za veje [slika A1/A2]:

#### 2.1.1 Brez podaljška cevi (samo za art.-št. 14774):

1. Potisnite rezalno glavo ③ do omejevalnika na enoto ročaja ②. Pri tem morate nastavek ⑩ potisniti v odprtino ⑩.
2. Zategnite matico ④.

#### 2.1.2 S podaljškom cevi (samo za art.-št. 14776):

 **NEVARNOST!**  
**Telesne poškodbe!**

Uporabiti je dovoljeno samo 1 podaljšek cevi.

→ Uporabite samo en podaljšek cevi.

1. Potisnite podaljšek cevi ① do omejevalnika na enoto ročaja ②. Pri tem morate nastavek ⑩ potisniti v odprtino ⑩.
2. Zategnite matico ④a.
3. Potisnite rezalno glavo ③ do omejevalnika na podaljšek cevi ①. Pri tem morate nastavek ⑩ potisniti v odprtino ⑩.
4. Zategnite matico ④.

### 2.2 Montaža kavlja za veje (samo za art.-št. 14774/14776) [slika A3]:

Kavelj za veje je namenjen za lažje odstranjevanje odrezanih vej iz krošnje drevesa ali iz grma.


#### 2.2.1 Montaža kavlja za veje:

→ Potisnite kavelj za veje ⑤ do omejevalnika v sprejemni nastavek ⑥ na rezalni glavi ③, tako da se zaskočna zapora ⑦ slišno zaskoči. Preverite, ali se je zaskočna zapora zaskočila.

#### 2.2.2 Odstranitev kavlja za veje:

1. Najprej povlecite zaskočno zaporo ⑦ navzgor.
2. Potem povlecite kavelj za veje ⑤ iz sprejemnega nastavka ⑥ na rezalni glavi ③.

## 3. UPORABA

 **NEVARNOST!**

**Poškodba zaradi ureza z rezilom!**

Nevarnost ureznan zaradi nenamernega zagona.

→ Nosite zaščitne rokavice.

→ Odstranite akumulator.

→ Potisnite zaščitni pokrov na rezilo.

### 3.1 Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2/O3]:



#### POZOR!

Napetost vira toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici polnilnika.  
→ Upoštevajte omrežno napetost.

**Pri GARDENA akumulatorskih škarjah za veje art.-št. 14772-55/14774-55/14776-55 akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.**

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napoljenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

1. Pritisnite tipko za sprostitvev (A) in odstranite akumulator (B) iz nastavka za akumulator (D).
2. Priključite polnilnik akumulatorjev (C) na omrežno vtičnico.
3. Potisnite polnilnik akumulatorjev (C) na akumulator (B).

**Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja (L) na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.**

**Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja (L) na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen** (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

4. Pri polnjenju redno preverjajte stanje napoljenosti.
5. Ko je akumulator (B) v celoti napolnjen, akumulator (B) lahko ločite od polnilnika (C).

### 3.2 Pomen elementov prikaza:

#### 3.2.1 Prikaz na polnilniku [slika O3]:

**Utripajoča luč prikaza napoljenosti akumulatorja (L)**



Postopek polnjenja označuje **utripanje** prikaza napoljenosti akumulatorja (L).

**Napotek:** Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje (glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

**Trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja (L)**



**Trajna luč** prikaza napoljenosti akumulatorja (L) označuje, da je akumulator v celoti napolnjen, **ali** da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenja ni mogoče izvajati. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni.

Brez nameščenega akumulatorja **trajna luč** prikaza napoljenosti akumulatorja (L) označuje, da je omrežni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.

#### 3.2.2 Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja (P) na izdelku [slika O4/O1]:

**Po zagonu izdelka se prikaz stanja napoljenosti akumulatorja (P) prikaže za 5 sekund.**

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja	Stanje napoljenosti akumulatorja
(L), (L) in (L) svetijo zeleno	67 – 100 % napolnjen
(L) in (L) svetita zeleno	34 – 66 % napolnjen
(L) sveti zeleno	11 – 33 % napolnjen
(L) utripa zeleno	0 – 10 % napolnjen

**Kadar LED-lučka (L) utripa zeleno, je treba akumulator napolniti.**

Kadar LED-lučka za napake (M) sveti ali utripa, glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK.

### 3.3 Delovni položaj [slika O5]:

→ Držite škarje za veje z eno roko na zgornji površini ročaja (U), z drugo roko pa na ročaju (H).

### 3.4 Iztegnitev teleskopske cevi (samo za art.-št. 14774/14776) [slika O6]:

Teleskopsko cev (Z) lahko brezstopenjsko iztegnete do 40 cm.



#### NEVARNOST!

##### Telesne poškodbe!

Pri pomikanju teleskopske cevi ven se vam lahko roka zatakne med vpenjalnim tulcem in oranžno matico, če pri tem škarje za veje držite navzgor.

→ Pri pomikanju teleskopske cevi ven škarje za veje držite vodoravno.

1. Odvijte oranžno matico (Z).
2. Iztegnite teleskopsko cev (Z) do zelene dolžine.
3. Znova zategnite oranžno matico (Z).

### 3.5 Nagibanje rezalne glave [slika O7]:

Rezalno glavo (S) je mogoče nagniti v korakih po 20° od 0° do 60° in v 4 položaje.

1. Pritisnite na nastavitveni sklep (R) in nastavite rezalno glavo (S) na zeleni kot.
2. Rezalno glavo (S) pustite, da se zaskoči pri zelenem kotu.  
*Preverite, ali se je rezalna glava zaskočila.*

### 3.6 Zagon škarij za veje [slika O1]:



#### NEVARNOST!

##### Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek pri spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal.

→ Zagonske ročice na primer ne pritrjujte na ročaju.

#### 3.6.1 Zagon škarij za veje:

Izdelek je opremljen z dvojno varnostno napravo (zagonska ročica in varnostna zapora), ki preprečuje nenameren vklop izdelka.

1. Vstavite akumulator (B) v nastavek za akumulator (D), tako da se slišno zaskoči.
2. Odprite zapetje (M) zaščitnega pokrova in ga snemite z rezila.
3. Držite škarje za veje z eno roko na zgornji površini ročaja (U), z drugo roko pa na ročaju (H).
4. Potisnite varnostno zaporo (N) naprej in na kratko povlecite zagonsko ročico (I) do ročaja (H).  
*Rezilo se malce zapre in se potem v celoti odpre za začetek uporabe. Škarje za veje so zdaj pripravljene za obratovanje.*
5. Potisnite varnostno zaporo (N) naprej in povlecite zagonsko ročico (I) do ročaja (H).  
*Škarje za veje se zaprejo in ostanejo zaprte, dokler ne spustite zagonske ročice. Pri tem se prikaz stanja napoljenosti akumulatorja (P) prikaže za 5 sekund.*
6. Spustite varnostno zaporo (N).

#### 3.6.2 Funkcija časovnika mirovanja:

Če škarje za veje 15 minut niste uporabljali, se škarje za veje izklopijo. Potem je treba za vzpostavitev stanja za začetek uporabe zagonsko ročico znova na kratko potegniti do ročaja.

### 3.7 Transport škarij za veje:

1. Spustite zagonsko ročico (I).  
*Škarje za veje se zaustavijo.*
2. Odstranite akumulator.
3. Potisnite zaščitni pokrov na rezilo.

## 4. VZDRŽEVANJE



#### NEVARNOST!

##### Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznic zaradi nenamernega zagona.

→ Nosite zaščitne rokavice.

→ Odstranite akumulator.

→ Potisnite zaščitni pokrov na rezilo.

## 4.1 Čiščenje škarij za veje:



### NEVARNOST!

#### Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

- Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).
- Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

### Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

1. Škarje za veje očistite z vlažno krpo.
2. Očistite zračne odprtine z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).
3. Rezalno glavo po potrebi očistite s ščetko.

## 4.2 Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev morajo vedno biti čisti in suhi, preden akumulator priključite na polnilnik akumulatorjev.

→ Ne uporabljajte tekoče vode.

### 4.2.1 Čiščenje akumulatorja:

Za čiščenje akumulatorja ni dovoljeno uporabljati kemičnih snovi.

→ Občasno očistite zračne odprtine in kontakte akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

### 4.2.2 Čiščenje polnilnika akumulatorjev:

→ Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.

## 5. SHRANJEVANJE

### 5.1 Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Odstranite akumulator.
2. Potisnite zaščitni pokrov na rezilo.
3. Napolnite akumulator.
4. Očistite škarje za veje, akumulator in polnilnik (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
5. Shranite škarje za veje, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

## 6. ODPRAVLJANJE NAPAK





### NEVARNOST!





#### Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.

- Nosite zaščitne rokavice.
- Odstranite akumulator.
- Potisnite zaščitni pokrov na rezilo.

### 6.1 Napaka tabele:

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Zagonske ročice ni mogoče pritisniti	Zagonska ročica se je zataknila.	→ Sprostite zagonsko ročico.
Škarje za veje se ne zaženejo ali pa se zaustavijo. LED-lučka  utripa zeleno [slika 04]	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.
Škarje za veje se ne zaženejo ali pa se zaustavijo. LED-lučka za napake  utripa rdeče [slika 04]	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 35 °C.
	Med kontakti akumulatorja so vodne kapljice ali vlaga.	→ Odstranite vodne kapljice ali vlago s suho krpo.
	Ovira blokira motor.	→ Odstranite oviro.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Škarje za veje se ne zaženejo ali pa se zaustavijo. LED-lučka za napake  utripa rdeče [slika 04]	Škarje za veje so okvarjene.	→ Obrnite se na GARDENA službo za stranke.
Škarje za veje se ne zaženejo ali pa se zaustavijo. LED-lučka za napake  ne sveti [slika 04]	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se sliši zaskoči
	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator.
	Škarje za veje so okvarjene.	→ Obrnite se na GARDENA službo za stranke.
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napoljenosti akumulatorja  trajno sveti zeleno [slika 03]	Akumulator ni pravilno potisnjen na polnilnik.	→ Potisnite akumulator pravilno na polnilnik.
	Kontakti akumulatorja so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorja (npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte).
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 35 °C.
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napoljenosti akumulatorja  ne sveti [slika 03]	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator.
	Omrežni vtič polnilnika ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	→ Omrežni vtič v celoti vtaknite v vtičnico.
	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.	→ Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.

### NAPOTEK:

Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

→ V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče.

## 7. TEHNIČNI PODATKI

Škarje za veje	Enota	Vrednost (art.-št. 14772)	Vrednost (art.-št. 14774)	Vrednost (art.-št. 14776)
Maks. premer vej	mm	28	28	28
Maks. rezov z eno napoljenostjo akumulatorja				
PBA 18V 2,0Ah W-B		400	400	400
PBA 18V 2,5Ah W-B		500	500	500
PBA 18V 3,0Ah W-B		600	600	600
PBA 18V 4,0Ah W-C		800	800	800
PBA 18V 5,0Ah W-C		1000	1000	1000
PBA 18V 6,0Ah W-C		1200	1200	1200
Območje izpeljave za teleskopsko cev	cm	–	215 – 255	320 – 360
Maks. višina (ko je teleskopska cev pomaknjena ven)	cm	110	255	360
Teža (brez akumulatorja)	kg	1,9	3,4	4,1
Raven zvočnega tlaka $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB (A)	65	63	57
Negotovost $k_{pA}$		3	3	3
Raven zvočne moči $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : izmerjena/zagotovljena	dB (A)	76 / 79	77 / 80	77 / 80
Negotovost $k_{WA}$		3	3	3
Tresljlaji v dlani in roki $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	$m/s^2$	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Negotovost $k_{vhw}$		1,5	1,5	1,5

Merilni postopek po: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-2 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001/1701



**NAPOTEK:** Navedena vrednost emisij tresljlajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljlajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna, odvisno od načina uporabe stroja. Iz varnostnih razlogov stroj brez prekinitve uporabljajte največ 1 uro.

Sistemski akumulator PBA 18V 2,0Ah W-B	Enota	Vrednost (art.-št. 14902)
Napetost akumulatorja	V (DC)	18
Kapaciteta akumulatorja	Ah	2,0
Število celic (litij-ionskih)		5



<b>Sistemski akumulator PBA 18V 2,0Ah W-B</b>	<b>Enota</b>	<b>Vrednost (art.-št. 14902)</b>
Primerni polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
<b>Polnilnik akumulatorjev AL 1810 CV P4A</b>	<b>Enota</b>	<b>Vrednost (art.-št. 14900)</b>
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60
Nazivna moč	W	26
Napetost polnjenja akumulatorja	V (DC)	18
Maks. tok polnjenja akumulatorja	mA	1000
Čas polnjenja akumulatorja (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	115
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	136
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	228
Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje	°C	0 – 35
Teža po postopku EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Razred zaščite		□ / II
Primerni akumulatorji sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI

<b>GARDENA Podaljšek cevi</b>	Za podaljšek art.-št. 14774 ali kot nadomestilo.	<b>art.-št. 14772-20.630.00</b> Na voljo pri GARDENA servisu
<b>GARDENA Zaščitni ovaj za akumulatorje Power+</b>	Za zaščito akumulatorjev pred vlago.	<b>art.-št. 14800-00.600.36</b> Na voljo pri GARDENA servisu
<b>GARDENA Sistemski akumulator</b> P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	<b>art.-št. 14903</b> <b>art.-št. 14905</b>
<b>GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev</b> AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	<b>art.-št. 14901</b>

## 9. SERVISNA SLUŽBA

Obrnite se na naslov na priloženi garancijski kartici.

## 10. ODSTRANITEV

### 10.1 Odstranitev škarij za veje

(v skladu z Direktivo 2012/19/EU / Ur. 2013 št. 3113):



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

#### POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

### 10.2 Odstranitev akumulatorja:



Akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.

**Li-ion**

#### POMEMBNO!

1. Litij-ionski akumulator dokončno izpraznite (v zvezi s tem se obrnite na GARDENA službo za stranke).
2. Zaščitite kontakte litij-ionskega akumulatorja pred kratkim stikom.
3. Odstranite litij-ionski akumulator na ustrezen način pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.



**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Pruning Lopper / Battery Telescopic Pruning Lopper**

Product type: **EasyCut 110/18V P4A  
HighCut 250/18V P4A  
HighCut 360/18V P4A**

Article number: **14772  
14774  
14776**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1**  
  
Charger:  
**EN IEC 60335-2-29**

UK Importer: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technical Documentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str.40  
D-89079 Ulm**


Noise level: measured / guaranteed

<b>Art. 14772:</b>	<b>76 dB(A) / 79 dB(A)</b>
<b>Art. 14774:</b>	<b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b>
<b>Art. 14776:</b>	<b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b>

Conformity assessment procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 8**

Ulm, 23.12.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Piedro Noriog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisoharyan@cloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Sahiba  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Herzegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nortech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nortech.com.br  
www.nortech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bang Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区崧虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: 3761 5757  
https://gardeningegypt.com/  
hany.masoud@univag.org/

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92265 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθήνων 32  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skermmuvogi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslum ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jagannhardware.com

**Iraq**  
Alsiqmal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 84 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolan  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALLMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
TOO "Ламед"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

*Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  
Seocho-Gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 24730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
O'So Ayla Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Saifra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
case@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
info@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Namii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginnet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/ 25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraaque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013003 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 571185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Pivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerinkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co.,Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
www.smamtunisia.com  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@smamtunisia.com

**Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A776,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7800 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н, с. Петропавлівська Борщагіка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFAY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 03, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vuong Hau Commune  
Cau Giay District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

14772-20 960 01/022  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com